



## 联合国贸易和发展会议

Distr.  
GENERAL

TD/B/WG.2/4  
25 November 1992  
CHINESE  
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会  
贸易效率特设工作组  
第一届会议  
1992年11月16日,日内瓦  
议程项目3

### 贸易效率特设工作组工作方案。

1. 依照第八届贸发大会通过的“发展的新伙伴关系:卡塔赫纳承诺”,特设工作组根据于附件C中载有贸易效率特设工作组职权范围的理事会第398(XXXVIII)号决定,通过下列工作方案。

2. 为了侧重在贸易效率方面较不发达的国家和区域促使中小型企业和其它企业进一步参加国际贸易,工作组将在下列六个主要领域进行工作:

#### A. 建立贸易效率的信息流动:

在这个领域,工作组将:

- (a) 查明现有的信息种类和所需要的更多信息,包括信息来源和取得这些信息的手段,以帮助各国提高贸易效率。

- 1992年11月20日贸易效率特设工作组第2次(闭幕)全会通过。

- (b) 考虑如何使各国和各企业能够以最低廉的费用取得、使用、维持并刷新它们所需要的信息,包括能够确切查明当地用户之需要的方法。
- (c) 探讨如何增进与贸易有关的信息流动的透明度,适当顾及保密要求并设法查明意见一致的范围。
- (d) 考虑如何促使新用户,特别是中小型企业参与信息网络并使用区域信息系统。

## B. 促进贸易

在这一领域,工作组将:

- (a) 明确并提倡使贸易手续合理化,使信息要求简化并标准化的方法。应该顾及联合国欧经会第4工作组和其它有关机关的工作。应该查明降低交易费用的可能性。
- (b) 研究与作为实现贸易效率之必要条件的充分的信息和电讯基本设施有关的问题,包括公开取得、安装、操作和为了培养当地人才而进行的培训。
- (c) 与欧经会第4工作组合作,促使公众进一步注意、理解和使用电子数据交换,包括通过欧经会第4工作组制订的标准和为使用电子数据交换所必需的商业做法,侧重中小型企业,并扩及于国际贸易中的新商号。

## C. 致力提高贸易效率:政府的作用

在这一领域,工作组将:

- (a) 研究如何改进法律、规章和行政管理环境,以便提高各国贸易效率,包括推荐支助使用电子技术增加对全球商业的参与的法律范本。
- (b) 探讨如何以适应贸易效率要求的最佳方式使政府及私营部门同部门间联系的调节环节(例如银行或运输等)衔接起来。

## D. Trade Points

贸发会议将协助成员国实施试验性“Trade Point”方案,这一方案应根据以建立相互连接所需的公开系统为目标而拟订的国际标准。Trade Point 将确保感兴

趣的贸易伙伴得到平等的取用机会。这种协助将包括：

(a) 试验性 Trade Points 的建立和运营

- (一) 确定试验性 Trade Points;
- (二) 确定在国家 Trade Points 间进行国际/区域合作所需要的内容;
- (三) 协助每一试验性 Trade Points 确定：
  - 职能方案
  - 技术要求
  - 供资要求
  - 培训要求

(b) 评估

- (一) 从下列各方面评估试验性 Trade Points 及其效能和效率
  - 引起人们对潜在好处的认识
  - 克服其效能和效率上的障碍
  - 满足中小企业及其它用户的需要
  - 成本效益和效率
  - 联系银行、运输、电讯、保险和海关等支助部门
  - 在区域及国际一级建立合作和联系
  - 满足 Trade Point 经营人和用户的培训要求
- (二) 评估贸发会议援助的使用效率

(c) 建议

就未来 Trade Point 方案的功能、安装、操作、培训和供资研拟建议。

E. 技术援助

- (a) 实行能力建设，侧重培训和基本设施，包括同欧经会第4工作组合作编写简化贸易手续和电子数据交换教材：协助培训简化国家贸易手续和

电子数据交换专家；协助成立国家简化贸易手续组织；在与实施电子数据交换问题有关的具体简化方面提供专业咨询意见；

- (b) 审议积极从事贸易情报活动的区域性机构可在本地区协助实施工作方案的适当方式；
- (c) 制订适当的技术援助培训方案；
- (d) 推动讲习班和1994年专题讨论会事宜。

#### F. 1994年专题讨论会

工作组应与贸发会议秘书长磋商按照卡塔赫纳承诺第157和第158段的要求筹备召开1994年联合国贸易效率国际专题讨论会。为供届时使用，工作组应进行研究、编制出版物、解释材料或教材，包括侧重法律和其它方面的材料。

贸易效率特设工作组请主席就1994年联合国贸易效率国际讨论会的日期和地点与贸发会议成员国、贸发会议秘书长和有关组织进行磋商并就磋商结果向特设工作组第二届会议提出报告。

#### 资源和工作方法

请贸发会议秘书长：

- (a) 评估列入工作方案的每一活动的工作量和所涉经费，以期拟定建议，说明如何确定额外的供资需求，并鼓励提供预算外自愿捐款，此外，还将尽力在1993年3月中期计划和方案预算工作组会议召开之前，按照联合国程序向成员国提供评估结果的详情；
- (b) 根据选举特设工作组主席团成员的程序，成立一个核心专家咨询组。咨询组将定期与秘书处举行会议，为根据特设工作组的决定执行工作方案提供咨询和帮助。此外，秘书长将请成员国就编定专家名册事宜提出建议。将根据讨论的议题，请更多的这类专家于适当时参加核心专家咨询组的会议。

## 实际工作安排

1. 据提议, 上述构成部分 A (实现贸易效率的信息流动) 应为1993年春季讲习班的课题, 构成部分C (致力提高贸易效率: 政府的作用) 则应为1994年初举行的讲习班的课题。

2. 构成部分B (促进贸易) 将列为定于1993年11月举行的特设工作组第二届会议议程上的第一个项目; 第二个议程项目将包括对 Trade Point 工作的第一次评估。

3. 据理解, 这项工作的所有构成部分(特设工作组会议、讲习班和 Trade Point 工作) 将汇总为拟订有关1994年专题讨论会的建议。

这一时间安排如下图所示。

